

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 46 (2007)
Heft: 1: Friedhöfe heute = Les cimetières aujourd'hui

Artikel: Ein neues Gemeinschaftsgrab für Bolligen = Une nouvelle tombe commune pour Bolligen
Autor: Gödeke, Kerstin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-139573>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



w+s Landschaftsarchitekten (4)

Kerstin Gödeke, Dipl. Ing.
Landschaftsarchitektin
BSLA, w+s Landschaftsar-
chitekten, Solothurn

Ein neues Gemeinschaftsgrab für Bolligen

**Ein Ort für
Kommunikation
und Gedenken
in der Trauer.**

**Rasenskulptur mit
Namensspur und einge-
fügtem Wasserbecken.
Im Frühjahr spiegelt sich
ein Kirschblütenspiel.**

*Forme engazonnée avec
son empreinte de noms.
Au printemps, les fleurs de
cerisiers se reflètent dans
le bassin d'eau.*

Im Rahmen eines Parkpfliegerwerks für den Friedhof in Bolligen wurde einerseits festgelegt, mit welchen Pflegemaßnahmen die ehemalige Struktur des alten Friedhofs wieder sichtbar gemacht werden kann, und andererseits, wie die nötigen Erneuerungen in das bestehende Konzept integriert werden können. In diesem Zusammenhang wurde der Wunsch der Gemeinden nach einem Gemeinschaftsgrab mit der Möglichkeit einer Namensnennung der Verstorbenen berücksichtigt.

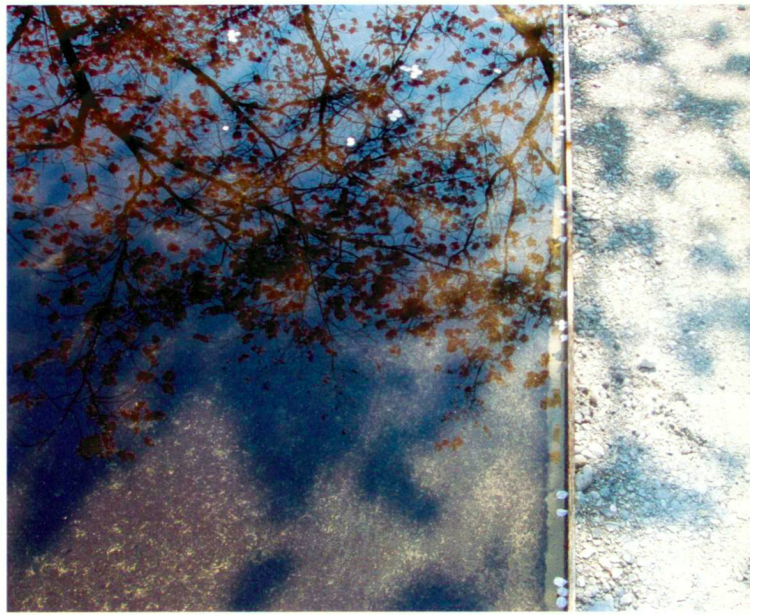
Für das neue Gemeinschaftsgrab galt es, einen Ort zu schaffen, der die Asche der Verstorbenen aufnehmen kann, aber auch ein Ort der Kraft und Stille wird, an dem die Hinterbliebenen Raum zum Nachdenken und Trost finden. Das Gemeinschaftsgrab liegt vor dem alten Friedhof und bildet in seiner Ausgestaltung eine Terrassenstufe zum tiefer gelegenen, neueren Friedhofsteil. Das Gemeinschaftsgrab wird dadurch zum Bindeglied zwischen den verschiedenen Friedhofsbereichen, es bildet im gestalterischen und symbolischen Sinne einen Übergang.

Skulptural und präzis zugeschnitten, erhebt sich ein Rasenkörper vom unteren zum

Dans le cadre d'un plan de gestion pour le cimetière de Bolligen, on a défini les mesures d'entretien à même de rendre visible la structure d'origine du cimetière, ainsi que les réaménagements nécessaires. Le souhait de la commune d'aménager une tombe commune offrant la possibilité d'inscrire les noms des défunts a été pris en considération dans ce contexte.

Cette nouvelle tombe commune devait non seulement recevoir les cendres des défunts, mais être aussi un lieu d'énergie et de calme dans lequel les proches du défunt puissent trouver un espace de recueillement et de réconfort. Située devant le vieux cimetière, elle constitue une terrasse intermédiaire qui conduit à la partie plus récente du cimetière, en contrebas. La tombe commune devient ainsi le maillon entre les différentes zones du cimetière et représente, d'un point de vue formel et symbolique, un passage.

Les urnes sont déposées dans une surface engazonnée, reliant le niveau inférieur au niveau supérieur, se signalant par sa découpe précise et sculpturale. Au printemps, des scilles de Sibérie recouvrent le gazon. Plus tard, c'est le tour des délicates fleurs des cerisiers ornementaux qui bordent le chemin inférieur. Pour beaucoup de gens,



Une nouvelle tombe commune pour Bolligen

oberen Niveau und ist Ort für die Urnenbestattung. Im Frühjahr überziehen Blausternchen teppichartig die Rasenfläche. Später folgen die zarten Blüten der Zierkirschen längs des unteren Weges. Für viele Menschen stehen sie für die Reinheit, und die vom Wind davongetragene Kirschblüte ist für sie Symbol für das Loslassen vom Weltlichen.

Ein Band aus Schieferplatten trennt die Rasenfläche vom Weg. Hier werden die Namen der Verstorbenen eingraviert. Es entsteht eine Namensspur, Spuren der Verstorbenen für die Hinterbliebenen.

Das Wasserbecken aus rostendem Stahl liegt innerhalb der Rasenform und zugleich am Ende des Kreuzweges des alten Friedhofsteils. Dieser in die Erde geschobene Wasserkubus steht in Affinität zum Quadrat, mit der Zahl der Materie, und verstärkt damit den Ort der Ruhe. Die spiegelnde Wasseroberfläche verbindet Himmel und Erde und gleicht einem stillen Fluss, das Wasser überfließt auf einer Seite den Beckenrand. Wasser: Symbol des Lebens. Fluss: Sinnbild für Kommen und Gehen. Korrosion: Zeichen der Vergänglichkeit.

ces fleurs représentent la pureté, et leurs pétales, emportés par le vent, deviennent le symbole du détachement vis-à-vis du monde temporel.

Une bordure en plaques d'ardoise sépare le gazon du chemin. C'est là que les noms des défunts sont inscrits, créant ainsi une empreinte: traces des défunts, inscriptions pour ceux qui restent.

Un bassin d'eau en acier oxydé se trouve à l'intérieur de la forme engazonnée, son emplacement coïncidant avec la fin du dispositif des chemins en croix de l'ancienne partie du cimetière. Ce cube d'eau enfoncé dans la terre a une affinité avec le carré, symbolisant la matière, et renforce ainsi ce lieu du repos. La surface réfléchissante de l'eau relie ciel et terre et ressemble à un fleuve tranquille, l'eau s'écoule par-dessus l'un des bords du bassin. L'eau: symbole de la vie, le fleuve: représentation du mouvement perpétuel, la corrosion: signe de l'éphémère.

Kerstin Gödeke,
architecte-paysagiste
FSAP, w+s Landschafts-
architekten, Soleure

**Un lieu pour la
communication et
le souvenir lors du
deuil.**

Projektdaten

Auftraggeber: Gemeinden
Ittigen, Bolligen und
Ostermundigen
Landschaftsarchitektur:
w+s Landschaftsarchitekten,
Solethurn
Planung: 2004
Ausführung: 2006
Bausumme: CHF 120 000.–